# 以屁股付账原创节译原著杰米·李维斯

以屁股付账（payingwithmyarse）

原著：杰米·李维斯（jamiereeves）

翻译：性运儿（lucky973）

字数：11100

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

这是一篇新近连载的网文。作者是英国人，说的是英国事。文字上和美国英语有明显的区别，只是翻译出来恐怕就走味儿了。不过，还是决定试一试，换换口味儿。

看英国电影，不是『文艺』片而是大众化的动作/犯罪/惊悚片，有个感觉，

即人物对话中的粗口比美国人还多。『bloodyhell』和『fuck』比比皆是。

【前者是货真价实的英国俚语，后者则英美通用。作骂人话或者语气词都有『糟糕』、『混蛋』、『他妈的』等意思。】不知其他网友是不是有所同感？

这篇文章中也是如此，脏话连篇。如性交绝不称为『makelove』【做爱】

而一律是『fuck』【肏】；两性器官的名称竟然只有一次是用的学名，其余全是『four-letterwords』【英语中很多脏字都是由四个字母组成，所以『四字母

词』就成了脏话的代名词】。这样的文字直译出来恐怕有的网友不能认同。果真如此，请尽早打住，不往下看。

最后，我开初动笔翻译是想介绍一点英国色文、一点英国的校园风光。其时，原文说的也都是少男少女之间那点事儿。哪知作者后来笔锋一转，让主人翁卷入社会，和成人搞起男同和3p.这就违反了我翻译的初衷。而且那些男同的描写都是强行轮姦，一点没有同性『恋』可言，看来直倒胃口，实在译不下去。所以，这篇译文的题目标明是『节译』。不过，凡是删节之处我都做了简介以尊重原作者和故事的完整。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

第一章（上）

挂钟的时针朝下午三点飞跑。今天是上半学年的最后一天，明天就开始暑假。

按说，我应该和我的同学一样兴高采烈，可是我却高兴不起来。我甚至心里怕的要命，搞得身体好像真的病了一样。

你会问这是为啥原因？

唉，我干了一桩大蠢事。我晓得，现在必须为此付出代价。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

你看，我进的是个非常棒的公立学校。它的教学质量比英国国外的一些私立学校都好。我父母都很有钱。他们送我上公立学校，并且只给我很少一点零用钱。

为的是要我从小养成刻苦用功的习惯。可我只是个十五岁的傻屌，成天追女孩子还忙不过来，那里有心思用功念书？

不过这里我还是要骄傲地要加一句：我追女孩的成就可真不小。

我的第一次献给了住在我家的荷兰aupair【法语，『换工者』。即外国年

轻学生到主人家居留，以做轻微的家务和照看家中儿童换取在主家的食宿和少量的零花钱】。那是在两年前，当时我13岁。

我家的aupair名叫萨宾，法裔荷兰人，当年十九岁。嚯，她真是个尤物。

齐肩的麦秸色金发，清澈的蓝眼睛，再加上极端性感的红唇。自打萨宾住进我家，我便天天做着白日梦，想象亲她那肉感的嘴唇是何等美味；如果它裹住我的大鸡巴，那是怎样的惬意。

你要问：我怎么知道我的鸡巴大？很简单。那是因为在体育课后大家在更衣室比大小时，我总是得第一。我不是『同志』或者甚么变态。但是一个小伙子应该知道自己那儿有多大的本钱。

我必须承认，我有点自恋。我喜欢自己的模样和身段。我长的金发碧眼，有一张唱诗班男孩那样逗人喜爱的娃娃脸。我的身子仍然瘦长，但是已从学校的体育运动中得益，开始增长肌肉。身上的皮肤，除了被三角游泳裤遮掩的部位，通体被晒成健康的金黄色。我有一对瘦小结实的屁股，和一根18厘米粗壮的鸡巴。

少量细软的金色短阴毛是我可以向同伴傲然展示的又一件专利品。其他的少年中，只有一两个在那儿有点绒毛。

萨宾有一对天生的结实的32d的大乳房和两个直立的大奶头。它们总是在她穿的紧身上衣胸前支起两个圆点。她只穿紧身的超短裙，让她修长、晒成金黄色的美腿一览无遗。